

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 70 (1944)

**Heft:** 25

**Artikel:** Vision

**Autor:** Studer, Hans Kurt

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-482463>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VISION

Ich habe jüngst im Traume einen Mann gesehen  
in einem Meer von Formularen untergehen.  
Am Ufer standen Bürokraten von der schlimmsten Sorte  
sah'n achselzuckend zu und hörten seine letzten Worte:

„Von der Wiege bis zur Bahre  
braucht der Schweizer Formulare,  
vom Eintritt in dies Jammertal  
bis zum Finale vom Skandal!“

Seine Lage wurde kraß und krasser,  
schließlich ging er gurgelnd unter Wasser.

Die Depeschenagentur ließ funken,  
es sei nur erlogen und erstunken,  
daß in Formularen einer sei ertrunken.

Anders jene Bürokraten,  
die darüber wochenlang beraten,  
was geschehen solle bei so Taten.

Hans Kurt Studer

## Worte von Marie von Ebner-Eschenbach

Wenn es ein Glaube gibt, der Berge  
versetzen kann, dann ist es der Glaube  
an die eigene Kraft.

An das Gute glauben nur die wenigen, die es üben.

Wenn jeder dem andern helfen  
wollte, wäre allen geholfen.

Genug weiß niemand, zuviel so  
mancher.

Wir werden vom Schicksal hart oder  
weich geklopft; es kommt nur auf das  
Material an.

Zitiert: Hinze

## Warum?

Warum heißt es jeweils: Ein Flugzeug unbekannter Nationalität überflog zwischen 00.00 und 00.01 schweizerisches Hoheitsgebiet zwischen La Chaux und de Fonds. Alarm wurde nördlich der Linie Genf-Lausanne-Sitten-Engadin ausgelöst.

Ich begreife ja ganz gut, daß man nicht gerne amtlich verlautbart, wegen des genannten Vorfalls sei die ganze Schweiz alarmiert worden. Aber warum sagt man nicht — «im Zuge der Sparmaßnahmen im Sektor» Druckerschwärze —: Nördlich der Südgrenze? Wer nicht denken kann, merkt auch dann nichts, und für die, welche denken, ist auch die andere Formulierung kein Buch mit sieben Siegeln.

Das KIA, Sektion Oele und Fette, Abteilung für Druckerschwärze, möge hier einmal eines seiner Machtworte sprechen.

AbisZ



's Babettli tuet sich uf Eventualitäte  
vorbereite!

## Beromünster

bringt aus Bern eine Schallplatten-  
sendung, worin besonders dick aufge-  
tragener Kitsch an den Schandpfahl ge-  
nagelt wird.

Als eben ein besonders «schmal-  
ziger Kohl» erfönt, kommt unsere Nach-  
barin herein. «Ja isch das Beromünster?»  
fragt sie. «Ich ha mi allwág verlueget  
im Programm. Ich ha gmeint, hüt zmit-  
tag bringids Kitsch. Wenn i das gwüft  
hätt, hätti au igschellt.»

AbisZ

## Splitter

Je mehr die Technik voranschreitet,  
um so hilfsbedürftiger wird die Mensch-  
heit.

Rozü

**SANDEMAN**  
(REGISTERED TRADE MARK)

Wer Portwein sagt,  
meint SANDEMAN!

**SANDEMAN** Berger & Co., Langnau/Bern

**COGNAC  
AMIRAL**

Er wird überall mit  
Hochrufen empfangen!  
BERGER & CO., LANGNAU I/E.

GONZALEZ



**SANDEMAN**  
(REGISTERED TRADE MARK)

Wer Portwein sagt,  
meint SANDEMAN!

**SANDEMAN** Berger & Co., Langnau/Bern



*Moonlit Dr. Johannisberg*

Ein herrlicher Tropfen!

Berger & Co., Weinhandlung,  
Langnau (Bern) Telefon 514